第十一章
Capítulo 11
Chapter 11

製粉工業產品；麥芽；澱粉；菊粉；麵筋
Produtos da indústria de moagem; malte; amidos e féculas; inulina; glúten de trigo
Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 作咖啡替代品的烘焙麥芽（第09.01或21.01節）；
   b) 第19.01節的已調製幼粉、碎粒、粗粉或澱粉；
   c) 第19.04節的玉米片或其他產品；
   d) 第20.01、20.04或20.05節的調製或保藏蔬菜；
   e) 醫藥品（第三十章）；或
   f) 具有香水、化妝品或梳洗用品特性的澱粉（第三十三章）。

2. A) 下表所列從碾磨穀物所得的產品，以乾產品的重量計算如符合下列條件，應歸入本章：
      a) 澱粉含量（以修訂的依華斯偏振測定方法計算）超過第二欄所列數量；及
      b) 灰含量（除去任何添加的礦物質）不超過第三欄所列數量。
      否則應歸入第23.02節。但整粒、經滾壓、製片或研磨的穀物胚芽應歸入第11.04節。
   B) 按照上述規定而歸入本章的產品，如通過第四及第五欄所規定孔眼闊度的金屬絲網篩的比率（以重量計）不少於表內所列有關穀物的比率，應歸入第11.01或11.02節。
      否則應歸入第11.03或11.04節。

穀　物	澱粉含量	灰含量	可通過網篩孔眼的比率	
			315微米	500微米
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
小麥及裸麥	45 %	2.5 %	80 %	-
大麥	45 %	3 %	80 %	-
燕麥	45 %	5 %	80 %	-
玉米及高粱	45 %	2 %	-	90 %
稻米	45 %	1.6 %	80 %	-
蕎麥	45 %	4 %	80 %	-

3. 第11.03節所稱“碎粒”及“粗粉”是指穀粒經碾碎所得的下列產品：
   a) 玉米產品，以重量計最少95%可通過2毫米孔眼的金屬絲網篩；
   b) 其他穀物產品，以重量計最少95%可通過1.25毫米孔眼的金屬絲網篩。

Notas

1. Excluem-se do presente Capítulo :
   a) o malte torrado, acondicionado para ser utilizado como sucedâneo do café (posição 09.01 ou 21.01);
   b) as farinhas, os grumos, as sêmolas, os amidos e as féculas, preparados, da posição 19.01;
   c) os flocos de milho ("corn flakes") ou outros produtos da posição 19.04;
   d) os produtos hortícolas preparados ou conservados, da posição 20.01, 20.04 ou 20.05;
   e) os produtos farmacêuticos (Capítulo 30); ou
   f) os amidos e féculas, com características de produtos de perfumaria ou de toucador preparados ou de preparações cosméticas (Capítulo 33).

2. A) Os produtos resultantes da moagem dos cereais, constantes do quadro seguinte, incluem-se no presente Capítulo se contiverem, simultaneamente, em peso e sobre o produto seco :

a) um teor de amido (determinado pelo método polarimétrico de Ewers modificado) superior ao indicado na Coluna (2); e

b) um teor de cinzas (deduzidas as matérias minerais que possam ter sido adicionadas) não superior ao mencionado na Coluna (3).

Os produtos que não satisfaçam a estas condições classificam-se na posição 23.02. Todavia, os germes de cereais inteiros, esmagados, em flocos ou moídos, incluem-se sempre na posição 11.04.

B) Os produtos incluídos neste Capítulo por força das disposições precedentes, classificam-se na posição 11.01 ou 11.02 quando a percentagem, em peso, que passe através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha correspondente às indicadas nas Colunas (4) ou (5), conforme o caso, seja igual ou superior à referente a cada cereal.

Caso contrário, classificam-se na posição 11.03 ou 11.04.

Tipo de cereal	Teor de amido	Teor de cinzas	Percentagem de passagem através de peneira com as seguintes aberturas de malha	
			315 micrometros (microns)	500 micrometros (microns)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Trigo e centeio	45 %	2,5 %	80 %	-
Cevada	45 %	3 %	80 %	-
Aveia	45 %	5 %	80 %	-
Milho e sorgo de grão	45 %	2 %	-	90 %
Arroz	45 %	1,6 %	80 %	-
Trigo mourisco	45 %	4 %	80 %	-

3. Para os efeitos da posição 11.03, consideram-se "grumos" e "sêmolas" os produtos obtidos por fragmentação dos grãos de cereais que obedeçam à condição respectiva seguinte :

a) os produtos de milho devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 2 mm, na proporção mínima de 95 %, em peso;

b) os produtos de outros cereais devem passar através de uma peneira de tela metálica com abertura de malha de 1,25 mm, na proporção mínima de 95 %, em peso.

Notes

1. This Chapter does not cover :

a) Roasted malt put up as coffee substitutes (heading 09.01 or 21.01);

b) Prepared flours, groats, meals or starches of heading 19.01;

c) Corn flakes or other products of heading 19.04;

d) Vegetables, prepared or preserved, of heading 20.01, 20.04 or 20.05;

e) Pharmaceutical products (Chapter 30); or

f) Starches having the character of perfumery, cosmetic or toilet preparations (Chapter 33).

2. A) Products from the milling of the cereals listed in the table below fall in this Chapter if they have, by weight on the dry product :

a) a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method) exceeding that indicated in Column (2); and

b) an ash content (after deduction of any added minerals) not exceeding that indicated in Column (3).

Otherwise, they fall in heading 23.02. However, germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, is always classified in heading 11.04.

B) Products falling in this Chapter under the above provisions shall be classified in heading 11.01 or 11.02 if the percentage passing through a woven metal wire cloth sieve with the aperture indicated in Column (4) or (5) is not less, by weight, than that shown against the cereal concerned.

Otherwise, they fall in heading 11.03 or 11.04.

Cereal	*Starch content*	*Ash content*	*Rate of passage through a sieve with an aperture of*	
			315 micrometers (microns)	*500 micrometers (microns)*
(1)	*(2)*	*(3)*	*(4)*	*(5)*
Wheat and rye	*45 %*	*2.5 %*	*80 %*	-
Barley	*45 %*	*3 %*	*80 %*	-
Oats	*45 %*	*5 %*	*80 %*	-
Maize (corn) and grain sorghum	*45 %*	*2 %*	-	*90 %*
Rice	*45 %*	*1.6 %*	*80 %*	-
Buckwheat	*45 %*	*4 %*	*80 %*	-

3. For the purposes of heading 11.03, the terms "groats" and "meal" mean products obtained by the fragmentation of cereal grains, of which :

a) in the case of maize (corn) products, at least 95 % by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 2 mm;

b) in the case of other cereal products, at least 95 % by weight passes through a woven metal wire cloth sieve with an aperture of 1.25 mm.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH ***NCEM/HS CODE***			**貨 物 名 稱**	**DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS**	***DESCRIPTION OF PRODUCTS***	**單位 UNIDADE** ***UNIT***	
1101	00	00	**小麥幼粉或混合麥幼粉**	**Farinhas de trigo ou de mistura de trigo com centeio**	***Wheat or meslin flour***	kg	--
1102			**穀物幼粉，但小麥幼粉或混合麥幼粉除外：**	**Farinhas de cereais, excepto de trigo ou de mistura de trigo com centeio :**	***Cereal flours other than of wheat or meslin :***		
	20	00	－玉米幼粉	– Farinha de milho	*– Maize (corn) flour*	kg	--
	90		－其他：	– Outras :	*– Other :*		
		10	－－－稻米幼粉	– – – Farinha de arroz	*– – – Rice flour*	kg	--
		90	－－－其他	– – – Outras	*– – – Other*	kg	--
1103			**穀物碎粒、粗粉及團粒：**	**Grumos, sêmolas e "pellets", de cereais :**	***Cereal groats, meal and pellets :***		
			－碎粒及粗粉：	– Grumos e sêmolas :	*– Groats and meal :*		
	11	00	－－小麥	– – De trigo	*– – Of wheat*	kg	--
	13	00	－－玉米	– – De milho	*– – Of maize (corn)*	kg	--
	19	00	－－其他穀物	– – De outros cereais	*– – Of other cereals*	kg	--
	20	00	－團粒	– Pellets	*– Pellets*	kg	--
1104			**用其他方法加工的穀粒（例如，去殼、滾壓、製片、製成珠子狀、切片或粗磨），但第10.06節的稻米除外；穀物胚芽，整粒、滾壓、製片或研磨：**	**Grãos de cereais submetidos a qualquer outra operação (por exemplo, descascados, pelados, esmagados, em flocos, em pérolas, cortados ou partidos), com exclusão do arroz da posição 10.06; germes de cereais, inteiros, esmagados, em flocos ou moídos :**	***Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled), except rice of heading 10.06; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :***		

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
			－滾壓或製片的穀粒：	－Grãos esmagados ou em flocos :	*－Rolled or flaked grains :*		
1104	12	00	－－燕麥	－－De aveia	*－－Of oats*	kg	--
	19	00	－－其他穀物	－－De outros cereais	*－－Of other cereals*	kg	--
			－其他加工穀粒（例如，去殼、製成珠子狀、切片或粗磨）：	－Outros grãos trabalhados (por exemplo, descascados, pelados em pérolas, cortados ou partidos) :	*－Other worked grains (for example, hulled, pearled, sliced or kibbled) :*		
	22	00	－－燕麥	－－De aveia	*－－Of oats*	kg	--
	23	00	－－玉米	－－De milho	*－－Of maize (corn)*	kg	--
	29	00	－－其他穀物	－－De outros cereais	*－－Of other cereals*	kg	--
	30	00	－穀物胚芽，整粒、滾壓、製片或研磨	－Germes de cereais, inteiros, esmagados, em flocos ou moídos	*－Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground*	kg	--
1105			**馬鈴薯幼粉、粗粉、粉末、薄片、顆粒及團粒：**	**Farinha, sêmola, pó, flocos, grânulos e "pellets" de batata :**	***Flour, meal, powder, flakes, granules and pellets of potatoes :***		
	10	00	－幼粉、粗粉及粉末	－Farinha, sêmola e pó	*－Flour, meal and powder*	kg	--
	20	00	－薄片、顆粒及團粒	－Flocos, grânulos e "pellets"	*－Flakes, granules and pellets*	kg	--
1106			**第07.13節的乾豆類蔬菜、西穀莖髓或第07.14節的根或塊莖或第八章產品的幼粉、粗粉及粉末：**	**Farinhas, sêmolas e pós de legumes de vagem secos da posição 07.13, de sagu ou de raízes ou tubérculos da posição 07.14 ou dos produtos do Capítulo 8 :**	***Flour, meal and powder of the dried leguminous vegetables of heading 07.13, of sago or of roots or tubers of heading 07.14 or of the products of Chapter 8 :***		
	10	00	－第07.13節的乾豆類蔬菜製	－De legumes de vagem secos da posição 07.13	*－Of the dried leguminous vegetables of heading 07.13*	kg	--
	20		－西穀莖髓或第07.14節的根或塊莖製：	－De sagu ou de raízes ou tubérculos da posição 07.14 :	*－Of sago or of roots or tubers of heading 07.14 :*		
		10	－－－馬蹄	－－－Coquinho	*－－－Water chestnut*	kg	--
		90	－－－其他	－－－Outros	*－－－Other*	kg	--
	30	00	－第八章的產品製	－Dos produtos do Capítulo 8	*－Of the products of Chapter 8*	kg	--
1107			**麥芽，不論是否烘焙：**	**Malte, mesmo torrado :**	***Malt, whether or not roasted :***		
	10	00	－未烘焙	－Não torrado	*－Not roasted*	kg	--
	20	00	－已烘焙	－Torrado	*－Roasted*	kg	--
1108			**澱粉；菊粉：**	**Amidos e féculas; inulina :**	***Starches; inulin :***		
			－澱粉：	－Amidos e féculas :	*－Starches :*		
	11	00	－－小麥澱粉	－－Amido de trigo	*－－Wheat starch*	kg	--
	12	00	－－玉米澱粉	－－Amido de milho	*－－Maize (corn) starch*	kg	--
	13	00	－－馬鈴薯澱粉	－－Fécula de batata	*－－Potato starch*	kg	--
	14	00	－－木薯澱粉	－－Fécula de mandioca	*－－Manioc (cassava) starch*	kg	--
	19	00	－－其他澱粉	－－Outros amidos e féculas	*－－Other starches*	kg	--
	20	00	－菊粉	－Inulina	*－Inulin*	kg	--
1109	00	00	**麵筋，不論是否乾製**	**Glúten de trigo, mesmo seco**	***Wheat gluten, whether or not dried***	kg	--